

# مسابقه بنیاد عکس خبری سال 2008

آخرین مهلت 10 ژانویه 2008

- < قوانین شرکت در مسابقه
- < راهنمایها
- < بخشهای مسابقه
- < کد گذاری
- < جوایز
- < مرور
- < تماس
- < فرم شرکت در مسابقه

آثاری که پس از دهم ژانویه ارسال شوند مورد قبول واقع نمی شوند.

## قوانین شرکت در مسابقه

### شرکت در مسابقه

- 1 ( فقط عکاسان حرفه ای می توانند در مسابقه بنیاد عکس خبری شرکت کنند.
- 2 ( همه آثار باید در فرم شرکت در مسابقه وارد شوند که به امضای عکاس با نماینده عکاس رسیده باشد. جزئیات شخصی و حرفه ای و همچنین جزئیات دقیق هر اثر باید در فرم وارد شود. نام سازمانی که عکاس برای آن کار می کند ، جزئیات کارت خبرنگاری و با مدرک رسمی دیگر باید همراه اثر ارائه شود تا وضعیت حرفه ای عکاس را مشخص کند.
- 3 ( آثار بدون امضا پذیرفته نخواهد شد.

### قوانین عمومی

- 4 ( پرداخت هیچ هزینه ای برای شرکت در مسابقه نیاز نیست.
- 5 ( تمام تک عکسها باید در سال 2007 تهیه شده باشد. داستانهایی که در بخش اخبار لحظه ای (Spot News) ، اخبار عمومی (General News) ، مردم در اخبار (People in the news) و حرکتهای ورزشی (Sports Action) باید در سال 2007 تهیه شده باشند.
- 6 ( داستانهای/مجموعه های ارائه شده باید حداقل دارای 2 عکس و حداکثر دارای 12 عکس باشند. داستانهای دارای بیش از 12 عکس پذیرفته نخواهند شد.
- 7 ( هر اثر فقط می تواند یک بار وارد شود ، یا در بخش تک عکس و یا در بخش داستان. عکسهایی که بیش از یکبار وارد شوند مورد قبول قرار نمی گیرند. هر یک از عکسهای متعلق به یک داستان ممکن است در بخش تک عکس واجد شرایط دریافت جایزه باشند.
- 8 ( آثاری که (هنوز) منتشر نشده اند می توانند در مسابقه شرکت کنند.

### مشخصات

- 9 ( عکسهای دیجیتال باید دارای مشخصات ذیل باشد :
  - طول عکسها باید حداقل 3000 پیکسل باشد.
  - رزولوشن عکس باید 72 dpi یا بیشتر باشد.
  - هر عکس باید با پسوند JPEG و کیفیت حداکثر ذخیره شود.
  - عکسهای رنگی باید در فرمت رنگی sRGB یا AdobeRGB و عکسهای سیاه و سفید با فرمت Gamma 2.2 ذخیره شده باشند. از فرمت رنگی CMYK استفاده نکنید.
- 10 ( تمام مشخصات مورد نیاز که در فرم خواسته شده (زمان عکسبرداری ، مکان ، کشور و توضیحات عکس) باید در قسمت مشخصات فایل عکس (metadata) ذخیره شود.
- 11 ( ساختار اصلی عکس (اسکن شده و با فایل عکس) نباید دستخوش تغییرات دیجیتال شود. فقط تغییرات اتاق تاریک می تواند بر عکس اعمال شود.
- 12 ( در صورتیکه شرکت کنندگان نتوانند فایلهای دیجیتال ارائه کنند عکس چاپ شده مورد قبول است و این عکسهای چاپ شده برای داوری اسکن خواهند شد. عکسهای چاپ شده باید بین 20X25 cm و 30X40 cm باشند.
- 13 ( اسلاید مورد قبول نخواهد بود.
- 14 ( فقط عکسهای تک فریم مورد قبول است یعنی عکسهای برکیبی و چند بار اکسپوز شده پذیرفته نخواهند شد. عکسهایی که با استفاده از افکنهای مختلف مانند ماسکها ، مرزها و یک پس زمینه تهیه شده باشد مورد قبول نخواهند بود. عکسها نباید نام عکاس ، خبرگزاری و با نشریه را نشان دهند.

## ثبت آثار

- 15 ( فایل‌های دیجیتال باید بر روی یک cd/dvd ارائه شوند که بر روی آن نام عکاس نوشته شده باشد.
- 16 ( آثار ورودی باید توسط پست معمول ارائه شوند و یا از یک سیستم پیش پرداخت استفاده شود (بر روی بسته "No Commercial Value" یعنی بدون ارزش تجاری قید شود).
- 17 ( آثار نمی توانند توسط پست الکترونیکی ارسال شوند.
- 18 ( تمام آثار جهت شرکت در مسابقه سال 2008 باید تا 10 ژانویه 2008 به دفتر بنیاد عکس خبری تحویل شده باشند.
- 19 ( بلافاصله پس از اعلام نتایج با برندگان تماس گرفته خواهد شد تا اطلاعات و موارد لازم جهت کتاب و نمایشگاه سالانه توسط آنها ارائه شود.
- 20 ( آثار ارسالی بازگردانده نمی شوند. حق استفاده از آثار نزد بنیاد عکس خبری محفوظ است.
- 21 ( رعایت قوانین ذکر شده و شرایط ورود آثار اجباری است.

## راهنمائیهای لازم جهت پر کردن فرم شرکت در مسابقه

### صفحه اول ، ستون اول ، اطلاعات شخصی

#### نام خانوادگی (FAMILY NAME)

نام خانوادگی که در مدارک شناسایی استفاده شده است.

#### نام (GIVEN NAME)

نام کوچک که در مدارک شناسایی استفاده شده است.

#### نامی که مایل هستید چاپ شود (YOUR NAME AS YOU WISH IT TO BE PUBLISHED)

نامی که مایل هستید در نشریات بنیاد عکس خبری استفاده شود. مثال : نام و نام خانوادگی James Jones و نامی که مایلید چاپ شود Jim Jones.

#### تاریخ تولد (DATE OF BIRTH)

دو عدد برای مشخص کردن روز ، ماه و سال استفاده شود. مثال : اگر در تاریخ پنجم مارچ سال 1972 متولد شده اید به این ترتیب بنویسید : 05 03 72

#### جنسیت (SEX)

مرد (male) یا زن (female) را علامت بزنید.

#### ملیت (درج شده در گذرنامه) – NATIONALITY (as stated in your passport)

کشوری که در آن گذرنامه دریافت کرده اید. اگر چند گذرنامه دارید آنها که مایلید در نشریات قید شود اعلام کنید.

#### آدرس (ADDRESS)

آدرسی که نامه های شخصی خود را دریافت می کنید.

#### محل و کد پستی / استان ، ایالت ، کشور ، (PLACE & POSTAL CODE/PROVINCE , STATE , COUNTRY)

استان ، ایالت ، کشور. این اطلاعات در صورتیکه جزئی از آدرس پستی شماست مورد نیاز است.

#### تلفن منزل (HOME PHONR NUMBER)

تلفن ثابت با ذکر کد شهر و کشور . هر گروه از اعداد را با استفاده از خط تیره جدا کنید. مثال : +44-207-587-5031

#### تلفن همراه (MOBILE PHONE NUMBER)

تلفن همراه با ذکر کد کشور با رعایت موارد مثال بالا.

#### تلفن محل کار (WORK PHONE NUMBER)

تلفن محل کار با ذکر کد کشور با رعایت موارد مثال بالا.

#### پست الکترونیکی شخصی (PRIVATE E-MAIL ADDRESS)

آدرس پست الکترونیکی شخصی . فقط یک آدرس مشخص کنید.

#### پست الکترونیکی کاری (WORK E-MAIL ADDRESS)

آدرس پست الکترونیکی که بیشتر برای کار استفاده می کنید. فقط یک آدرس مشخص کنید.

**آدرس وب سایت شخصی (PERSONAL WEBSITE)**  
آدرس وب سایت شخصی شما.

**اطلاعات تماس دیگر (OTHER CONTACT INFORMATION)**  
هر اطلاعات تماس دیگر مانند نمابر یا تلفن و نام یکی از دوستان و با وابستگان.

**من مایلم ... (I WOULD LIKE TO ...)**  
این گزینه را در صورتی علامت بزنید که مایلید ما اطلاعاتی در مورد مسابقه بنیاد عکس خیری برای شما بوسیله پست الکترونیکی ارسال کنیم.

**صفحه اول ، ستون دوم ، اطلاعات حرفه ای**

**آزاد ، استخدام شده و با نماینده سازمان (FREELANCE/EMPLOYER OR REPRESENTATIVE/OTHER ORGANIZATION)**

یکی از سه گزینه را انتخاب کنید. اگر عکاس آزاد هستید Freelance را انتخاب کنید. اگر برای یک سازمان کار می کنید Representative یا Employer را علامت بزنید. و گزینه Other organization را در صورتی انتخاب کنید که مایلید نام یک سازمان دیگر که بصورت موردی با آن کار می کنید را وارد کنید.

**نام سازمان ، نماینده یا سازمان دیگر (NAME OF EMPLOYER , REPRESENTATIVE OR OTHER ORGANIZATION)**  
نام سازمانی که در بالا انتخاب کرده اید. فقط یک نام وارد کنید.

**آدرس (ADDRESS)**  
آدرس پستی کامل سازمانی که در بالا مشخص کرده اید.

**محل ، کد پستی ، استان ، کشور ، (PLACE & POSTAL CODE/PROVINCE , STATE , COUNTRY)**  
استان ، کشور در صورتیکه جزئی از آدرس پستی باشند.

**تلفن تماس سازمان (PHONE NUMBER OF ORGANIZATION)**  
تلفن ثابت سازمانی که در بالا مشخص کرده اید با رعایت نکات ذکر شده.

**آدرس سایت سازمان (WEBSITE OF ORGANIZATION)**  
آدرس سایت سازمانی که در بالا مشخص کرده اید.

**شخصی در سازمان جهت تماس در صورت نیاز (CONTACT PERSON)**  
نام شخصی در سازمان جهت تماس در صورت نیاز.

**موقعیت شغلی شخص معرفی شده (POSITION OF CONTACT PERSON)**  
عنوان شغلی شخص معرفی شده.

**تلفن تماس کاری شخص معرفی شده (WORK PHONE NUMBER OF CONTACT PERSON)**  
تلفن تماس ثابت شخص معرفی شده با رعایت نکات ذکر شده.

**پست الکترونیکی کاری شخص معرفی شده (WORK E-MAIL ADDRESS OF CONTACT PERSON)**

پست الکترونیکی کاری شخص معرفی شده.

**اطلاعات تماس دیگر (OTHER CONTACT INFORMATION)**  
هر گونه اطلاعات دیگر جهت تماس با شخص معرفی شده مانند شماره فکس.

**من مایلم ... (I WOULD LIKE TO ...)**

این گزینه را در صورتی علامت بزنید که مایل هستید اطلاعات مسابقه بنیاد عکس خبری توسط ما برای پست الکترونیکی کاری شما ارسال شود.

**صفحه اول ، ستون سوم**

**محل (PLACE)**

محلی که شما فرم شرکت در مسابقه را پر کرده اید.

**زمان (DATE)**

زمانی که شما فرم شرکت در مسابقه را پر کرده اید.

**نام (NAME)**

نام کامل شما با حروف بزرگ.

**امضا (SIGNATURE)**

فرمهای بدون امضا پذیرفته نمی شوند.

**این محل را علامت بزنید ... (CHECK THIS BOX...)**

حمایت کنندگان مالی بنیاد عکس خبری مایلند شما را از فعالیتهای خود آگاه کنند. اگر این اطلاعات برای شما ارسال شود این گزینه را انتخاب کنید.

**صفحه دوم ، ستونها از چپ**

**ترتیب عکسها (PICTURE SEQUENCE)**

آثار را از عدد یک به بالا شماره گذاری کنید ، بصورت 1,2,3,... . به هر عکسی که بعنوان تک عکس وارد می کنید یک عدد اختصاص دهید. همینطور به هر داستان/مجموعه نیز یک عدد اختصاص دهید. هر یک از عکسهای یک داستان را در یکی از خانه های فرم شرکت در مسابقه وارد کنید و هر یک عکسهای داستان را با اختصاص یک حرف لاتین مشخص کنید. از مثال آورده شده در صفحه بعد پیروی کنید.

**کدهای بخشهای مختلف (CATEGORY CODES)**

لطفا با استفاده از کدگذاری عکسها در ستون مقوله (CATEGORY) بر طبق دستورالعمل مشخص کنید که هر یک از عکسها متعلق به کدام بخش می باشند. بخشهای مختلف مسابقه را مطالعه کنید تا مطمئن شوید که آثارتان به کدام بخش تعلق دارد. هیات داوران می تواند بنا به صلاح دید موضوع یک عکس را تغییر دهد.

**روز/ماه/سال/مکان/کشور (DAY/MONTH/YEAR/PLACE/COUNTRY)**

هر عکس کی و کجا گرفته شده است ؟ تک عکسها و داستانهای متعلق به گروه های SNS , GNS , PNS , SAS باید در سال 2007 تهیه شده باشند. داستانهایی که در گروههای SFS , CIS , DLS , POS , AES , NAS شرکت می کنند باید در سال 2007 کامل شده یا برای اولین بار به چاپ رسیده باشند. زمان تهیه عکس را برای هر یک از عکسهای یک داستان/مجموعه مشخص کنید ، زیرا هیات داوران میتواند عکسهای یک داستان را به بخش تک عکس منتقل کند. لطفا مطمئن شوید اطلاعات وارد شده با اطلاعات موجود در فایل عکس منطبق باشد.

**اطلاعات مختصر در مورد عکس (BRIEF CAPTION INFORMATION)**

توضیح در مورد شخص یا اشخاص ، موقعیت و یا اتفاقی که در عکس افتاده است (چه کسی ، چگونه ، چرا). در صورت لزوم از برگه های اضافه استفاده کنید. لطفا مطمئن شوید که اطلاعات وارد شده با اطلاعات موجود در فایل عکس منطبق باشد.

**سازمان ، نشریه (COMMISSIONING ORGANIZATION/PUBLICATION)**

نام سازمان ، خبرگزاری و یا نشریه ای که صاحب اثر است. این نام در اطلاعات مربوط به صاحب اثر ذکر خواهد شد.

**زمان اولین چاپ (DATE OF FIRST PUBLICATION)**

زمانیکه عکس برای اولین بار چاپ شده است (اگر چاپ شده است).

## بخشهای مختلف مسابقه (CATEGORIES)

### اخبار لحظه ای (SN/SNS – spot News)

تک عکس (SN) یا داستان (SNS) اتفاقات پیش بینی نشده که برنامه ریزی قبلی برای آنها ممکن نبوده است. تمام عکسها باید در سال 2007 تهیه شده باشند.

### اخبار عمومی (GN/GNS – General News)

تک عکس (GN) یا داستان (GNS) اتفاقات برنامه ریزی شده از قبل. تمام عکسها باید در سال 2007 تهیه شده باشند.

### مردم در اخبار (PN/PNS – people in the News)

تک عکس (PN) یا داستان (PNS) مردم یا گروهی از مردم که با یک خبر همراه بوده اند. تمام عکسها باید در سال 2007 تهیه شده باشند.

### حرکتهای ورزشی (SA/SAS – Sports Action)

تک عکس (SA) یا داستانهایی (SAS) از حرکتهای ورزشی. تمام عکسها باید در سال 2007 تهیه شده باشند.

### در کنار ورزش (SF/SFS – Sports Features)

تک عکس (SF) یا داستانهایی (SFS) در مورد ورزش.

### موضوعات معاصر (CI/CIS – Contemporary Issues)

تک عکس (CI) و یا داستانهایی (CIS) که مسایل معاصر اجتماعی، زیست محیطی، بهداشتی و فیره را تشریح می کنند.

### زندگی روزمره (DL/DLS – Daily Life)

تک عکس (DL) و یا داستانهایی (DLS) که فقر و ثروت زندگی روزمره را به تصویر می کشد.

### پرتره (PO/POS – Portraits)

تک عکس (PO) و یا داستانهایی (POS) که تصاویری از مردم (فردی یا گروهی) را نشان می دهد.

### هنر و سرگرمی (AE/AES – Arts & Entertainment)

تک عکس (AE) و یا داستانهایی (AES) که گزارشی بصری از یک اجرای هنری، تشریفات مذهبی، یک فستیوال و ... ارائه دهد.

### طبیعت (NA/NAS – Nature)

تک عکس (NA) و یا داستانهایی (NAS) درباره دنیای طبیعی، گیاهان، جانوران یا یک منظره و ...

هیات داوران حق دارد یک اثر را از یک قسمت به قسمت دیگر منتقل کند.

## کدها

نام فایلها باید شامل یک ترتیب از اعداد (1,2,3,...) و یک کد مجموعه باشند. فایلهای یک داستان /مجموعه علاوه بر موارد فوق باید شامل یک حرف لاتین از A تا L جهت نشان دادن ترتیب عکسهای مجموعه باشند. تعداد حروف یک فایل نباید بیش از 8 عدد شود.

### مثال کدگذاری

شما مایل هستید 5 تک عکس وارد کنید : 2 عکس در حرکت ورزشی (Sports Action) ، 2 عکس در اخبار لحظه ای (Spot News) و یک عکس در موضوعات معاصر (Contemporary Issues) و همینطور مایلید یک داستان/مجموعه شامل 7 عکس در قسمت "در کنار ورزش" (Sports Features) اضافه کنید.

در این مثال ، ترتیب کدگذاری فایلها باید بصورت ذیل باشد :

1SA.jpg ( مجموعه SA , اثر شماره 1 )  
 2SA.jpg ( مجموعه SA , اثر شماره 2 )  
 3SN.jpg ( مجموعه SN , اثر شماره 3 )  
 4SN.jpg ( مجموعه SN , اثر شماره 4 )  
 5CI.jpg ( مجموعه CI , اثر شماره 5 )

عکسهایی که یک مجموعه/داستان را تشکیل می دهند باید با حروف لاتین به این ترتیب کدگذاری شوند:

A = عکس اول  
 B = عکس دوم  
 C = عکس سوم  
 D = عکس چهارم  
 E = عکس پنجم  
 F = عکس ششم  
 G = عکس هفتم  
 H = عکس هشتم  
 I = عکس نهم  
 J = عکس دهم  
 K = عکس یازدهم  
 L = عکس دوازدهم

بنابراین در مثال ما ، 7 عکس مجموعه به این ترتیب کدگذاری خواهند شد :

6ASFS.jpg ( مجموعه SFS , عکس اول مجموعه , اثر شماره 6 )  
 6BSFS.jpg ( مجموعه SFS , عکس دوم مجموعه , اثر شماره 6 )  
 6CSFS.jpg ( مجموعه SFS , عکس سوم مجموعه , اثر شماره 6 )  
 6DSFS.jpg ( مجموعه SFS , عکس چهارم مجموعه , اثر شماره 6 )  
 6ESFS.jpg ( مجموعه SFS , عکس پنجم مجموعه , اثر شماره 6 )  
 6FSFS.jpg ( مجموعه SFS , عکس ششم مجموعه , اثر شماره 6 )  
 6GSFS.jpg ( مجموعه SFS , عکس هفتم مجموعه , اثر شماره 6 )

عکاس باید حروف و اعداد آثار را به درستی تعیین کند.

## جوایز

به نفرات اول ، دوم و سوم در ده بخش مختلف مسابقه (تک عکس و داستان) جوایز تعلق می گیرد. آثار بر اساس ارزش خبری و مهارت‌های خلاقانه عکاس برگزیده می شوند. در مورد داستانها نحوه ویرایش و چیدمان نیز مهم خواهد بود. برنده عکس سال بنیاد عکس خبری ، به همراه نفرات اول قسمت‌های مختلف (تک عکس و داستانها) جایزه نقدی ، به همراه امکانات رفت و آمد و اقامت در آمستردام جهت شرکت در مراسم اهدا جوایز دریافت خواهند نمود.

### جایزه عکس سال بنیاد عکس خبری

جایزه اصلی عکس سال ، به تک عکسی اهدا خواهد شد که نه تنها شرایط برتر عکس خبری را به بهترین نحو دارا باشد ، بلکه نشان دهنده یک موضوع ، موقعیت یا اتفاق مهم خبری باشد ، و این اتفاق خبری را در بالاترین سطح ممکن و با بیشترین خلاقیت ارائه کند. این جایزه شامل مبلغ نقد 10000 یورو به اضافه مخارج سفر به آمستردام جهت شرکت در مراسم اهدا جوایز در ماه آوریل خواهد بود. شخص برنده یکی از بهترین دوربینهای SLR شرکت Canon را نیز دریافت خواهد نمود.

### جوایز چشم طلایی

در هر بخش مسابقه دو عکاس برتر تک عکس و داستان/مجموعه جایزه چشم طلایی به اضافه مبلغ 1500 یورو و حمایت مالی جهت سفر به آمستردام جهت شرکت در مراسم اهدا جوایز را دریافت می کنند. نفرات دوم ، سوم و افراد قابل تقدیر ، جایزه چشم طلایی به اضافه دیپلم افتخار دریافت خواهند کرد.

## مرور

- لطفا قبل از ارسال آثار موارد زیر چک شود:
- آیا CD/DVD شما باز می شود؟
  - آیا کدهای روی CD/DVD شما با کدهای نوشته شده در فرم ارسالی مطابقت دارد؟
  - آیا اطلاعات ارائه شده در فرم مسابقه (تاریخ عکاسی ، مکان ، کشور ، توضیحات) با اطلاعات موجود در فایل عکس مطابقت دارد؟
  - آیا فرم شرکت در مسابقه کاملا پر شده است ؟
  - آیا فرم شرکت در مسابقه تاریخ و امضا دارد ؟
  - آیا روی پاکت ارسالی (No Commercial Value) "بدون ارزش تجاری" درج شده است ؟

## تماس

World Press Photo  
Jacob Obrechtstraat 26  
1071 KM Amsterdam  
The Netherlands

Telephone : +31 (20) 676 6096  
Fax : +31 (20) 676 4471

[Contest@worldpressphoto.nl](mailto:Contest@worldpressphoto.nl)  
[www.worldpressphoto.nl](http://www.worldpressphoto.nl)

فرمهای شرکت در مسابقه به علت رعایت مسایل حقوقی به این دستورالعمل ضمیمه نشده است. لطفا برای دریافت این فرمها به فایل ترجمه نشده مراجعه کنید.

[www.miladpayami.com](http://www.miladpayami.com)  
[info@miladpayami.com](mailto:info@miladpayami.com)



